



## XIII JORNADAS DE INVESTIGACIÓN

15 - 17 de setiembre, 2014

**¿QUÉ DESARROLLO PARA URUGUAY?**

**¿Qué leen los estudiantes en la Biblioteca de la  
Escuela Técnica Arroyo Seco, CETP-UTU?**

Graciela Dacosta  
Gladys Zanella

Título: ¿Qué leen los estudiantes en la Biblioteca de la Escuela Técnica Arroyo Seco, CERP-UTU?

Graciela Dacosta

Bibliotecóloga Escuela Técnica Arroyo Seco, CERP

Prof. Documentación Audiovisual, Instituto de Información, FIC, UdelaR

Email: gratia13@gmail.com

Gladys Zanella

Bibliotecóloga Escuela Técnica Arroyo Seco, CERP

Email: gzanella@adinet.com.uy

El funcionamiento de la Biblioteca ETAS se enmarca dentro del “Proyecto de Fortalecimiento de Bibliotecas” del CERP por el cual 34 bibliotecas ubicadas en 11 departamentos del país, acuerdan normas básicas para su trabajo. Esta investigación muestra los préstamos de libros realizados en la Biblioteca de Arroyo Seco durante abril y mayo 2013, cuando se dan los primeros pasos para incorporar definitivamente un sistema de gestión automatizada que permite visualizar el catálogo y los préstamos en la Web. Se muestran los préstamos realizados en esos dos meses a través de gráficas según las áreas del conocimiento de la Clasificación Decimal Dewey previamente adoptada: Ciencia de los computadores, información y obras generales; Filosofía y psicología; Ciencias sociales; Lenguas; Ciencia; Tecnología; Artes y recreación; Literatura; Historia y geografía. Cuando corresponde se indican las subdivisiones temáticas, tal es el caso de Ciencias sociales, donde figuran los préstamos bajo las subdivisiones: Economía, Derecho, Administración y Educación. Se explica luego la oferta educativa de la Escuela.

EDUCACION TÉCNICA

URUGUAY

HABITOS LECTORES

### Situación de la Biblioteca Técnica Arroyo Seco

Los profesionales que trabajamos en la biblioteca dependemos administrativamente de la Dirección del Centro y técnicamente de los Coordinadores del Proyecto, el Maestro Técnico Carlos Rodríguez y los Licenciados Carolina Borghini y Roberto Chocho respectivamente. En 2008 se creó la Coordinación, posteriormente se realizaron llamados para la provisión de cargos de bibliotecólogos durante 2009, 2012 y 2013. El objetivo general del proyecto es "Fortalecer las Bibliotecas de los Centros Educativos de la Administración Nacional de Educación Pública a los efectos de procurar un mejoramiento sustantivo de los aprendizajes en áreas determinadas claves del currículo de los distintos niveles, modalidades y orientaciones desarrolladas en la órbita de la ANEP" (Se puede consultar la página institucional de las bibliotecas del CEPT para más información).

En este breve período de tiempo se sentaron algunos de los cimientos de un Sistema de Bibliotecas Escolares del CETP a nivel nacional que cuenta hoy día con 40 profesionales desempeñando tareas en 34 bibliotecas de 11 departamentos del país. En general, los bibliotecólogos cumplen 20 horas de trabajo.

A los efectos de ilustrar el alcance de nuestras palabras, brindamos a continuación dos mapas realizados por Diseño Gráfico de Utu, uno muestra la ubicación geográfica de las Escuelas en Montevideo y otro con la indicación de las Escuelas a nivel nacional. (Imagen No. 1 y No. 2). En el caso de Montevideo, se subrayan las Escuelas que cuentan con Bibliotecólogos, en tanto en el interior de la República los profesionales se localizan en:

Canelones: Escuela Técnica Canelones, Escuela Técnica Paso Carrasco, Escuela Técnica Vista Linda

Cerro Largo: Escuela Técnica Melo

Colonia: Escuela Técnica Colonia

Flores: Escuela Agraria Trinidad, Escuela Técnica Trinidad

Florida: Escuela Técnica Florida

Maldonado: Escuela Técnica Maldonado, Polo Educativo Tecnológico "Arrayanes", Escuela Técnica San Carlos

Rivera: Escuela Agraria Rivera, Escuela Técnica Superior de Rivera, Polo Educativo Tecnológico Rivera

Rocha : Escuela Técnica Chuy

San José: Escuela Técnica San José, Escuela Técnica "A. Zitarrosa" Ruta 1

Treinta y Tres: Escuela Técnica Treinta y Tres No. 1

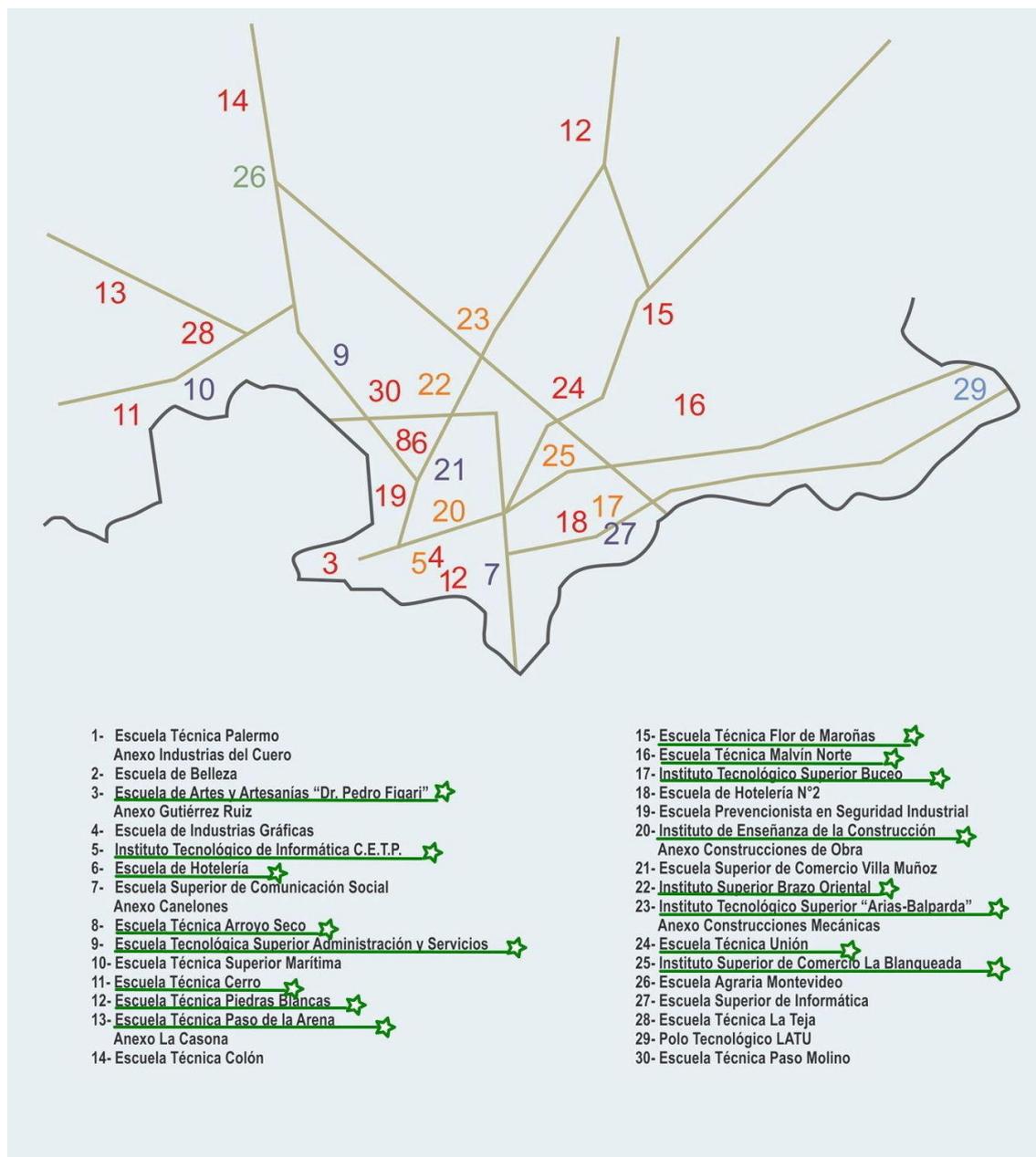


Imagen No. 1: Escuelas del CETP en Montevideo. Las 16 escuelas subrayadas por nosotras cuentan con bibliotecólogos al mes de agosto 2014. Fuente: Coordinación de Bibliotecas del CETP. Elaboración original del dibujo: Diseño Gráfico CETP.



CONSEJO DE EDUCACIÓN TÉCNICO PROFESIONAL  
UNIVERSIDAD DEL TRABAJO DEL URUGUAY

## ESCUELAS



Imagen No. 2: Escuelas del CETP a nivel nacional. Fuente y elaboración: Diseño Gráfico CETP.

## **Metodología de trabajo**

Se busca establecer tendencias en hábitos lectores a través de los préstamos de libros realizados en la Biblioteca Técnica Arroyo Seco durante abril y mayo 2013. Se eligieron esos meses por mantener una actividad educativa sin interrupciones y desarrollarse en forma normal a nivel de centro.

Se incluyen todos los tipos de préstamo: sala, domicilio, aula.

En ese momento se comienza a trabajar en línea con un sistema de gestión automatizada para la catalogación y préstamo de los materiales. La catalogación ya había comenzado off line a fines del 2012 pero en su mayoría, los catálogos de todas las bibliotecas comienzan a estar en Internet durante el primer semestre del 2013.

El préstamo se realizaba principalmente en forma manual, en papeletas preimpresas que contienen los siguientes datos: autor, título, no. de inventario de la obra, nombre de usuario, fecha correspondiente al día. Durante abril-mayo 2013 se realizaron 1114 préstamos de libros de los cuales 50 corresponden a préstamos automatizados. Los préstamos automatizados no se tienen en cuenta para esta investigación ya que no se realizaron los ajustes correspondientes en los parámetros que permitan conocer datos sobre los mismos (autor, título, etc.). También se realizaron préstamos manuales de juegos didácticos que sí se incluirán al final del trabajo: Anexo No. 1: Préstamo de juegos recreativos. En relación a los 1064 préstamos que se analizarán de aquí en más, 69 corresponden a docentes del centro educativo y 9 a funcionarios. Cuando el relevamiento estaba avanzado, nos dimos cuenta que contábamos con docentes y en lugar de cambiar el título del trabajo por "usuarios de la Biblioteca Técnica de Arroyo Seco" en lugar de "estudiantes" entendimos que nuestro trabajo es una aproximación por los problemas que presentaron las fichas manuales de registro. Por un lado se descartaron fichas por no ser claras y de hecho existieron y existen préstamos que no se registran a veces por razones prácticas, nosotras realizamos múltiples tareas en la biblioteca, una de ellas es el préstamo.

Aún se practica el préstamo manual para todo aquello que no está ingresado a la base de datos. El catálogo de la biblioteca Arroyo Seco se puede consultar en la dirección web proporcionada en la bibliografía.

La ficha manual presentó a veces algunos problemas, nos vimos obligadas a cotejar los títulos con los números de inventario para conocer los temas en mayor profundidad. Algunas fichas se descartaron por problemas de legibilidad o no poder establecer una correspondencia entre la información encontrada y su número de inventario. Finalmente se trasladaron los contenidos temáticos a un sistema de clasificación que se utiliza para ubicar el libro en el estante, de uso extendido en las bibliotecas de todo el mundo y adoptado por las nuestras dentro

del CPT: el sistema de Clasificación Decimal Dewey (CCD). En nuestro trabajo trabajamos con las 10 clases principales del mismo y algunas de sus subdivisiones. La forma que la CDD organiza el conocimiento, se puede visualizar en la Imagen No. 3. Las clases 000 y 700 no serán expuestas aquí, cada una cuenta con 9 préstamos y no creemos relevante su estudio.

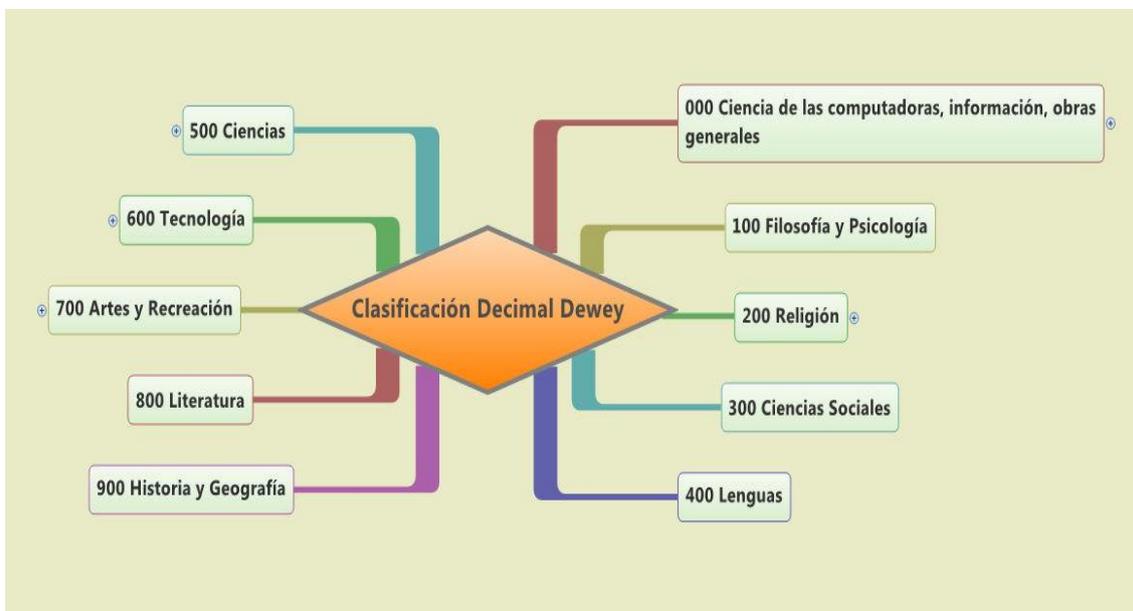
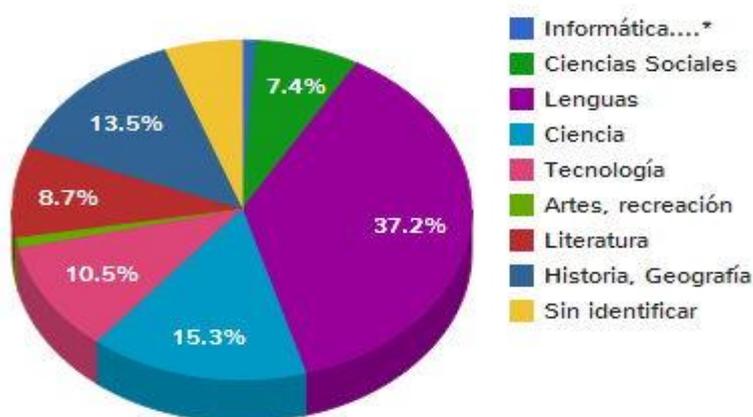


Imagen No. 3: Las 10 principales clases del Sistema de Clasificación Dewey para Bibliotecas.

### Análisis de préstamos según la CDD o áreas temáticas

Gráfico No. 1: Préstamos de libros según la Clasificación Decimal Dewey

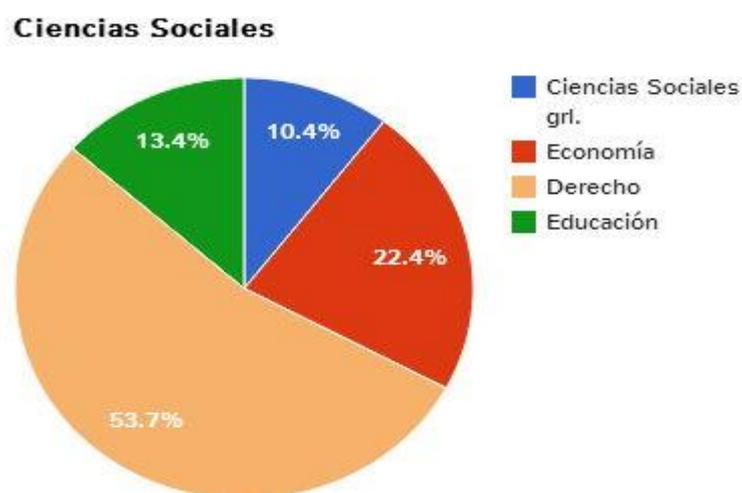
**Préstamos según la Clasificación Decimal Dewey**



Préstamos según CDD		%
Informática	9	1
Ciencias Sociales	67	7.4
Lenguas	338	37.2
Ciencia	139	15.3
Tecnología	95	10.5
Artes, recreación	9	1
Literatura	79	8.6
Historia, Geografía	123	13.5
Sin identificar	50	5.5
Total	1114	100

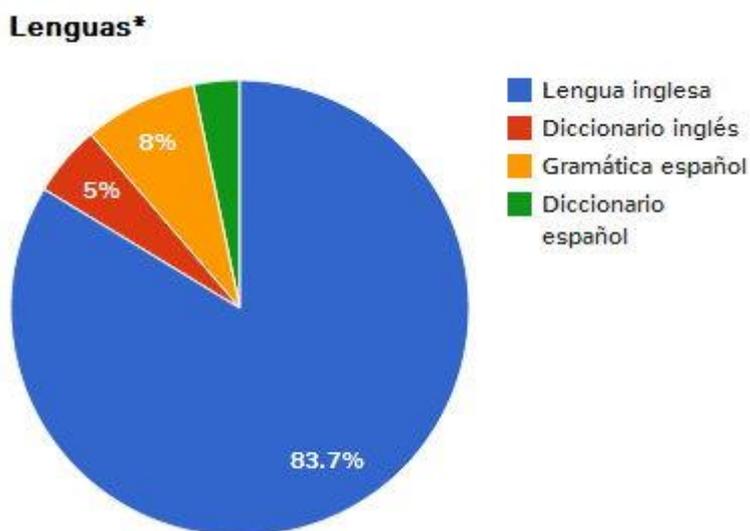
\* Si bien la clase corresponde a: Ciencia de los computadores, información y obras generales, se registraron préstamos únicamente dentro de informática.

Gráfico No. 2: Préstamos de libros en la Clase Ciencias Sociales



Ciencias Sociales		%
Ciencias Sociales general	7	54
Economía	15	23
Derecho	36	13
Educación	9	10
Total	67	100

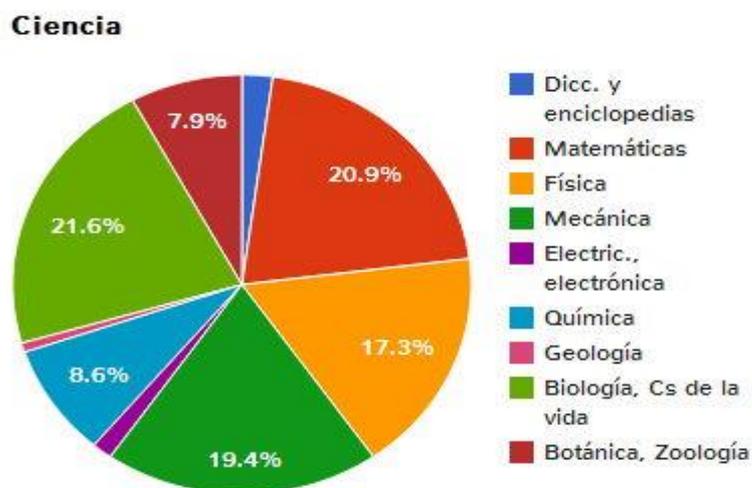
Gráfico No. 3: Préstamos de libros en la Clase Lenguas



Lenguas*		%
Lengua inglesa	283	84
Diccionario inglés	17	5
Gramática español	27	8
Diccionario español	11	3
Total	338	100

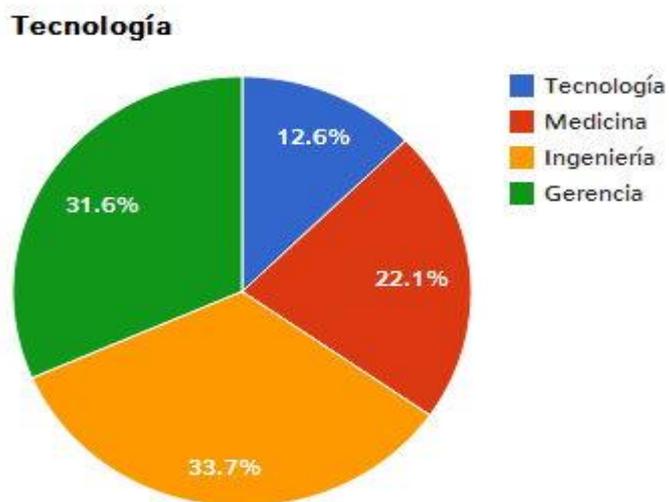
\* No se incluyen 7 préstamos: 6 de textos lengua portuguesa y 1 texto lengua francesa.

Gráfico No. 4: Préstamos de libros en la Clase Ciencia



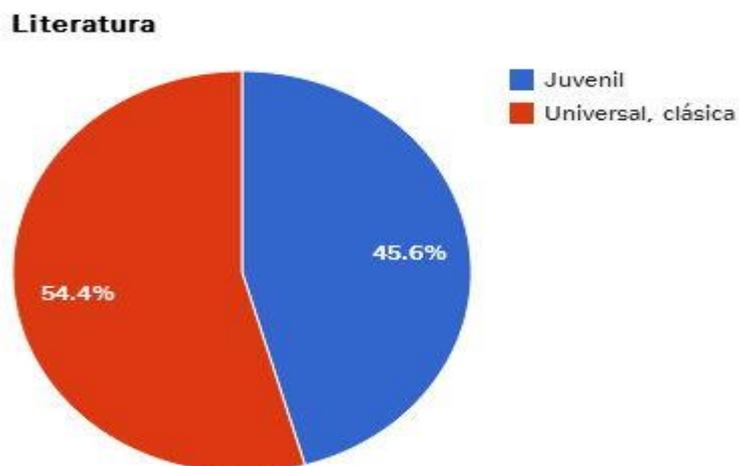
Ciencia		%
Diccionarios y enciclopedias	3	3
Matemáticas	29	21
Física	24	18
Mecánica	27	20
Electricidad, Electrónica	2	2
Química	12	9
Geología	1	1
Biología, Cs. de la vida	30	21
Botánica, Zoología	11	5
Total	139	100

Gráfico No. 5: Préstamos de libros en la Clase Tecnología



Tecnología		%
Tecnología	12	12.6
Medicina	21	22.1
Ingeniería	32	33.7
Gerencia	30	31.6
Total	95	100

Gráfico No. 6: Préstamos de libros en la Clase Literatura\*



Literatura		%
Juvenil	36	45.6
Universal, clásica	43	54.4
Total	79	100

\* Se consideró importante indicar títulos y números de préstamos, lo que puede ser de utilidad para otras investigaciones.

Literatura juvenil y recreativa

Títulos	No. préstamos
1) Los Cazaventura y el secreto de Yucatán / Helen Velando.	2
2) Los Cazaventura y el tesoro de las Guayanas / Helen Velando.	1
3) Cuentos del año 2200 / Aarón Cupit.	1
4) Cuentos para soñar despierto / Roy Berocay .	1
5) Inseparables para siempre: Prohibido enamorarse / Care Santos.	2
6) Lucas Lenz y el Museo del Universo / Pablo De Santis.	2

Trabajo presentado en las XIII Jornadas de Investigación de la Facultad de Ciencias Sociales, UdelaR, Montevideo, 15-17 de setiembre de 2014

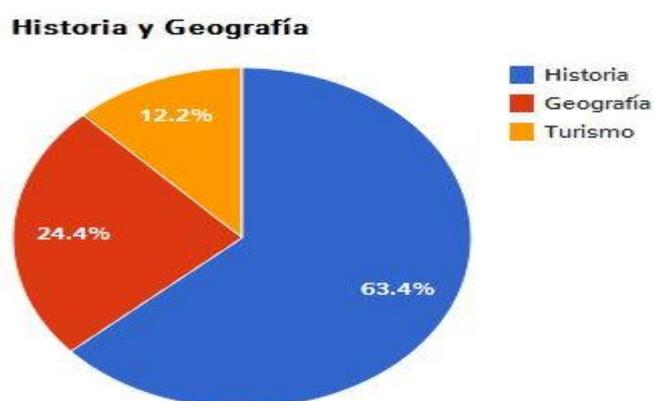
7) Misterio en el Cabo Polonio / Helen Velando.	5
8) La Mochila infernal y otros cuentos / Ignacio Martínez.	3
9) Nadie les discute el trono / Ruth Kaufman.	2
10) Narnia: El león, la bruja y el armario / Clive Staples Lewis.	3
11) El País de las cercanías / Roy Berocay.	1
19) El pájaro verde / Juan Valera	1
12) Pequeña ala / Roy Berocay	2
13) El Principito / Antoine de Saint-Exupery	1
14) Rocanrol / Roy Berocay.	1
15) Ternura / Gabriela Mistral	1
16) El umbral inviolado y otros cuentos / Rodrigo Laurenti.	1
17) Voces anónimas 4 / Guillermo Lockhart, Diego Moraes.	2
18) Voces anónimas oculto / Guillermo Lockhart, Diego Moraes.	4

Literatura clásica, universal

19) Antología poética / José Martí	1
20) Aquel viaje a París y otros relatos / Toribio Buzó Rodríguez	1
21) Caso de la novia curiosa / Thomas Mann	1
22) Cómo vivir 365 días al año	1
23) Cuentos / Horacio Quiroga.	4
24) Cuentos completos / Horacio Quiroga. Tomo 1.	4
25) Diario de navegación	1
26) Diez cuentos ejemplares / Horacio Quiroga	3
27) El viejo y el mar / Ernest Hemingway	2
28) En familia / Florencio Sánchez	2
29) Gracias por el fuego / Mario Benedetti	1
30) El fuego / Katherine Neville	1
31) Historia extraordinarias / Edgar Allan	3

32) La Ilíada	1
33) Lazarillo de Tormes	1
34) Leer es crecer / ANEP	3
35) Un montón de Huesos / J. P. Manchette	2
36) Muerte en Venecia. Las tablas de la ley / Thomas Mann	1
37) Narraciones extraordinarias / Edgar Allan Poe	1
38) Novelas ejemplares / Cervantes	1
39) Nuestra literatura / Ruben Tani	3
40) El pabellón de los niños locos / Valérie Valére	1
41) Promesa en el paraíso / Lorena McCourtney	1
42) Sófocles	1
43) También puedes morirte en primavera / Else Breen	1
44) Teatro / Florencio Sánchez	1
-----	
Total préstamos	79

Gráfico No. 7: Préstamos de libros en la Clase Historia y Geografía



Historia y Geografía		%
Historia	78	63.4
Geografía	30	24.4
Turismo	15	12.2
Total	123	100

### **Oferta educativa de la Escuela Arroyo Seco**

<b>NIVELES</b>	<b>CURSO</b>	<b>MATRÍCULA</b>
<b>CBT</b>	<b>CBT</b>	<b>372</b>
<b>NIVEL I</b>	<b>FPB - CAP.</b>	<b>46</b>
<b>NIVEL II</b>	<b>EMT.EMP.BP</b>	<b>710</b>
<b>NIVEL III</b>	<b>TECN. CTT</b>	<b>146</b>
<b>OTROS</b>	<b>CAM. ANTEL</b>	<b>80</b>
<b>TOTAL</b>		<b>1354</b>

Cuadro No. 1: Matrícula estudiantil por Cursos, Niveles y grupos. Fuente: Dirección de la Escuela 2013.

Explicación del cuadro:

#### **Nivel I.**

Ciclo Básico Tecnológico. (carácter propedéutico).

FPB 2007. Hogar Yaguarón. (carácter propedéutico y profesionalizante).

Capacitación Carpintería. Hogar Yaguarón. (carácter profesionalizante).

## **Nivel II.**

Administración en dos modalidades: EMT – EMP

Electromecánica en una modalidad: EMT

Electrotecnia en una modalidad: EMP

Mecánica Automotriz en dos modalidades: EMP y BP

Turismo en una modalidad: EMT

(EMT – Educación Media Tecnológica - EMP – Educación Media Profesional)

## **Nivel III.**

Articulación para ingreso a Tecnicaturas: Electrónica y Mecánica Industrial.

Tecnicatura de :      Mantenimiento Industrial.

Instrumentación y Control.

Curso Técnico Terciario de Óptica.

para los tres casos nivel Terciario no Universitario - carácter profesionalizante

## **Otros.**

CAM. ANTEL. Capacitación en Lenguas. Portugués.

## **Conclusiones**

La representación temática es una aproximación a la realidad, toda clasificación lo es.

En un momento donde creemos que la gente no lee, nos sorprendemos que en solo dos meses del 2013 hayamos alcanzado este número de préstamos. Podemos afirmar que varios estudiantes efectivamente leen y no únicamente textos de estudio, prueba de ello es la extensa lista con títulos recreativos de la literatura juvenil y universal.

Hemos constatado que existen varias formas de acercarse a la biblioteca y a la lectura, ello daría pie a una nueva investigación. Los alumnos se acercan además a contarnos sus problemas personales, vivencias escolares, situaciones traumáticas así como alegrías, además de los logros obtenidos con su estudio.

Se destaca la lectura de autores uruguayos por parte de los alumnos.

Ha sido difícil cambiar la cultura institucional en cuanto a que la biblioteca no debe usarse como un salón de clase, comedor o lugar de reuniones con refrigerios. El Consejo del CETP ha apoyado los espacios de biblioteca a través de una resolución y también ha reglamentado el perfil del bibliotecólogo.

212 de los 283 préstamos de Lengua inglesa, corresponden a préstamos en el aula, lo que explica el gran número de préstamos en esa clase: Lenguas. Esto puede verse como algo circunstancial o como esfuerzos aislados de promover la lectura de textos de estudio en el aula por parte de algunos docentes.

En Ciencia y Tecnología es donde más puede observarse la correspondencia de préstamos con la diversidad de cursos técnicos, que incluyen óptica, mecánica, mecánica automotriz, electricidad, instrumentación y control, electrónica.

Como se ha podido comprobar, algunos docentes, funcionarios y estudiantes piden obras para sus familiares. Si bien esto desdibuja los objetivos principales del servicio, amplía su alcance y necesidad.

Creemos que hoy asistimos a una revolución silenciosa en las bibliotecas del CETP.

## **Bibliografía**

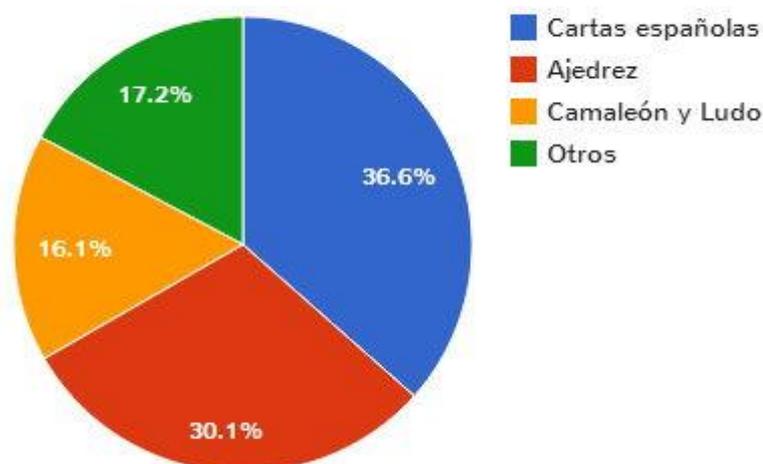
Bibliotecas CETP-UTU. 2014. [En línea]: <http://bibliotecas.utu.edu.uy/home/>  
[Consulta: 7-8-2014]

Catálogo de la Escuela Técnica Arroyo Seco. [En línea]:  
[http://bibliotecas.utu.edu.uy/tecnicaarroyoseco/pmb/opac\\_css/](http://bibliotecas.utu.edu.uy/tecnicaarroyoseco/pmb/opac_css/)  
[Consulta: 3-8-2014]

Dewey Decimal Classification : Linked Data / OCLC Online Computer Library Center. [En línea]: <http://dewey.info/> [Consulta: 3-8-2014]

## **Anexo No. 1: Préstamo de juegos recreativos**

### **Juegos recreativos**



Juegos		%
Cartas españolas	34	36.6
Ajedrez	28	30.1
Camaleón y Ludo *	15	16.1
Otros **	16	17.2
Total	93	100

\*Camaleón 8, Ludo 7. \*\*Otros: Burako 4, Pictography 3, Banco inmobiliario 3, Oca 2, Damas 1, Dominó 1, Ludo de fracciones 1 y Bingo 1.

### **Agradecimientos**

Nuestro reconocimiento a los Directores de la Escuela Técnica Arroyo por brindarnos la información sobre el número de inscriptos en 2013 y los cursos correspondientes: Director Maestro Técnico Carlos Rodríguez, Sub-Director Álvaro Ricca, Sub-Directora Inés Macedo.

Los gráficos numerados del 1 al 7, fueron creadas con la aplicación gratuita en línea: <http://chartcreator.finite-field.com/> [Consulta: 3 agosto 2014]

Trabajo presentado en las XIII Jornadas de Investigación de la Facultad de Ciencias Sociales, UdelaR, Montevideo, 15-17 de setiembre de 2014

La imagen No. 3: Las 10 principales clases del Sistema de Clasificación Dewey para Bibliotecas, fue realizada con el software para mapas conceptuales "XMind":  
<http://www.xmind.net/> [Consulta: 3 agosto 2014]



**Universidad de la República. Facultad de Ciencias Sociales. Uruguay**